



## Bản Tin Mục Vụ

# Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

## Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044  
 Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428  
 Web: www.dmhcg.org

**Chúa Nhật XVII Thường Niên**

**Ngày 26-07-2009**

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT  
 Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh - trannoanh@yahoo.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Trần Anh Kim . . . . . 972-485-1251

### BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

### KHOẢ PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

#### Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-530-6220

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn . . . . . 972-470-0772

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 972-530-2258

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

### KHOẢ HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

#### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dziễm . . 972-496-3561

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . 469-348-8160

### HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 972-496-2042

#### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến . . . . . 972-544-5669

#### Ban Trật Tự

A. Trương Hùng Quan . . 214-674-2476

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh. Cường . . 972-675-5625

## Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

## Chương Trình Mục Vụ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên) .....10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) .....12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG .....5:30 PM  
 Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược .....7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM  
 Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM  
 Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM  
 Hoặc theo hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM  
 Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM  
 Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM  
 Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

## Lịch Trong Tuần

<b>Thứ Hai</b> 27-07-2009	Xh 32:15-24,30-34; Tv 106; Mt 13:31-35
<b>Thứ Ba</b> 28-07-2009	Xh 33:7-11; Tv 103; Mt 13:35-43
<b>Thứ Tư</b> 29-07-2009	Thánh Máttá Xh 34:29-35; Tv 99; Mt 13:44-46
<b>Thứ Năm</b> 30-07-2009	Xh 40:16-21,34-38; Tv 84; Mt 13:47-53
<b>Thứ Sáu</b> 31-07-2009	Th. Ignatius thành Loyola, Lm Lv 23:1,4-11,15-37; Tv 81; Mt 13:54-
<b>Thứ Bảy</b> 01-08-2009	Th. Anphongsô Maria Liguori Lv 25:1,8-17; Tv 67; Mt 14:1-12
<b>Chúa Nhật</b> 02-08-2009	<b>Chúa Nhật XVIII Thường Niên</b> Xh 16:2-4,12-15; Tv 78; Ep 4:17,20-24; Ga 6:24-35

## Các Giáo Khu

<b>Giáo Khu 1:</b>	Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215
<b>Giáo Khu 2:</b>	Ô. Phạm Huy Thế .....(214) 680-2432
<b>Giáo Khu 3:</b>	Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879
<b>Giáo Khu 4:</b>	Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935
<b>Giáo Khu 5:</b>	Ô. Phạm Thới.....(972) 671-6842
<b>Giáo Khu 6:</b>	Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230
<b>Giáo Khu 7:</b>	Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241
<b>Giáo Khu 8:</b>	Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645
<b>Giáo Khu 9:</b>	Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492
<b>Giáo Khu 10:</b>	Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310
<b>Giáo Khu 11:</b>	Ô. Lê Tấn Dũng .....(972)384-0366
<b>Giáo Khu 12:</b>	Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

## BÁNH VÀ CÁ

### Cha Mark Link, S.J.

**Chủ đề:** *"Chỉ cần chúng ta trao phó cho Chúa Giêsu phần ít ỏi của mình, Ngài sẽ biến phần ít ỏi ấy thành bội phần vượt quá những kỳ vọng lớn lao nhất của chúng ta"*

Jay Keler có viết một quyển sách nhan đề Growing Places (Những vùng đang phát triển), trong đó ông kể: Một đêm nọ, ông từ máy bay bước xuống một phi trường ở Ấn Độ. Ngay khi máy bay vừa chạm đất, ông nhận thấy những bóng người đang nằm ngủ xếp lớp hai bên lề đường bay. Jay liền hỏi người ngồi bên cạnh thì anh ta trả lời: Đây là những kẻ sống vô gia cư. Suốt ngày đường bay hấp thụ sức nóng để về đêm trở thành máy sưởi ấm cho đám người ấy đỡ lạnh. Rồi khỏi máy bay, Jay đi nhận hành lý và lên xe buýt về một thành phố lân cận. Sau nửa đêm xe buýt mới đến nơi. Khi bước xuống con phố hoang vắng dẫn đến khách sạn, ông nhận thấy chung quanh ông toàn là lũ dân nghèo khổ. Thế rồi thành linh ông nghe có tiếng động kỳ lạ vang lên: Lịch kịch, lịch kịch, lịch kịch, ông liền quay lại và thấy một thằng bé có cặp giò bị cưa hầu như lên tận háng. Thằng bé đang cố trườn mình đi tới trên hai chiếc nạng bé tí. Khi đến gần Jay, thằng bé chìa tay ra xin: Jay liền cho nó tất cả số tiền lẻ trong người rồi tiếp tục đi về khách sạn. Vừa đi được một quãng mười bước, ông lại nghe âm thanh kỳ lạ khác. Ông quay đầu lại nhìn thì nhận ra một thằng ăn xin khác đang đánh thằng bé hỏi nãy bằng chính đôi nạng của nó. Chúng đang cưỡng bức thằng bé nọ giao cho chúng những đồng tiền xu mới xin được. Jay nói rằng suốt đêm ấy ông không hề chớp mắt ngủ được.

Ngày nọ, có một phụ nữ trung niên đến với lũ người nghèo khó, hung dữ này. Nhìn thấy tình trạng bi đát trước mắt, bà tự nhủ lòng: "Ta phải làm một điều gì mới được", thế rồi bà dồn tất cả tiền bạc của mình thuê một căn nhà cũ với chiếc sàn nhà dơ dáy bẩn thỉu. Tuy căn nhà không khang trang lắm nhưng có thể dùng được. Ngày hôm sau, bà đi khắp vùng lân cận tìm lũ con nít đem về để dạy dỗ chúng. Bà dùng căn nhà cũ kỹ làm phòng học, dù không có lấy một chiếc bàn giấy, một chiếc ghế hoặc một cái bàn. Bà dùng sàn nhà làm bảng viết phấn, bà dùng một tấm vải rách nát cũ kỹ lau sạch nền rồi viết lên trên đó cho lũ trẻ học. Đây là phương cách bà dùng để chiến đấu sự nghèo đói và hung dữ chung quanh bà. Nó là câu trả lời gây cảm động nhất mà bà có thể thực hiện.

Thế rồi điều gì đã xảy ra cho người phụ nữ và công việc bảo trợ của bà ấy? Ngày hôm nay bà đã có 80

trường học trang bị đầy đủ, 300 nhà phát chẩn lưu động hiện đại. 70 bệnh viện cho người cùi, 30 viện chăm sóc người hấp hối, 30 mươi viện chăm sóc trẻ em bị bỏ rơi và 40,000 tình nguyện viên khắp thế giới sẵn lòng giúp đỡ bà. Người phụ nữ đó không ai khác chính là Mẹ Têrêsa.

Tôi cho rằng không có câu chuyện nào hay hơn để làm sáng tỏ chủ điểm của bài đọc thứ nhất và bài Phúc Âm hôm nay. Ta hãy suy gẫm bài Tin Mừng hôm nay; cậu bé nọ có 5 ổ bánh và 2 con cá, Chúa Giêsu đã yêu cầu cậu mang đến để Ngài thiết đãi đám đông dân chúng. Cậu bé liền giao bánh và cá cho Chúa Giêsu để Ngài thực hiện điều kế tiếp. Cuối cùng Ngài đã thiết đãi hơn 5000 người no nê.

Đây cũng chính là điều Mẹ Têrêsa đã làm. Bà giao cho Chúa "Bánh và Cá" của bà để Ngài thực hiện điều kế tiếp. Thế là Ngài đã nhân chúng lên gấp bội vượt mọi điều mơ ước của bà. Câu chuyện Mẹ Têrêsa, câu chuyện người đàn ông trong bài đọc thứ nhất hôm nay cũng như câu chuyện Phúc Âm hôm nay đều nêu lên cùng một chủ điểm giống nhau. Đó cũng là chủ điểm bài phát biểu của Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II với các thanh niên tại Edinburg trong lần Ngài đến thăm Scotland vào năm 1982. Đức Giáo Hoàng nói với họ: "Giờ đây tôi xin nhấn mạnh chủ điểm này: cậu bé trong Phúc Âm đã trao cho Chúa tất cả khả năng cậu có để rồi Chúa Giêsu thiết đãi đám dân 5000 người no nê một cách thật lạ lùng và đồ ăn vẫn còn dư. Đời sống của các bạn cũng y hệt như thế. Nếu phải một mình đối đầu với những thách đố khó khăn của cuộc sống, các bạn sẽ cảm thấy mình không đủ khả năng và lo sợ trước viễn cảnh tương lai. Nhưng tôi xin nói với các bạn điều này: 'Hãy đặt cuộc đời các bạn trong tay Chúa Giêsu. Ngài sẽ chấp nhận và sẽ chúc lành cho các bạn và sẽ biến đổi cuộc đời các bạn một cách tốt đẹp hơn, vượt mọi kỳ vọng lớn lao nhất của các bạn'."

Các bài đọc hôm nay mời gọi chúng ta nhìn lại tâm hồn mình và tự vấn xem chúng ta đang đặt trong tay Chúa Giêsu bao nhiêu phần trăm cuộc sống và khả năng chúng ta để Ngài sử dụng theo ý Ngài muốn? Nói rộng hơn, chúng ta có dâng hiến chính mình và mọi khả năng của mình như Mẹ Têrêsa, như người đàn ông trong bài đọc thứ nhất và như cậu bé trong bài Phúc Âm hôm nay đã làm chưa? Trong bài Phúc Âm hôm nay, Chúa Giêsu ngỏ lời với chúng ta, "Tôi cần tài năng các anh, tôi cần lòng quảng đại của các anh, tóm lại tôi cần các anh, cần đôi chân, đôi tay, môi miệng các anh. Vì hôm nay tôi chỉ biết nhờ đôi chân các anh để mang tôi đến các khu xóm tồi tàn, các xưởng thợ và phòng làm việc ở các phố thị của các anh. (Xem tiếp trang 3)

## THÔNG BÁO LỚP DỰ TÒNG 2009-2010

Lớp Dự Tòng niên khóa 2009-2010 dành cho những ai muốn tìm hiểu và trở thành người Công giáo được hướng dẫn vào mỗi tối thứ Ba tại Phòng học của Giáo xứ từ 7g30 đến 9g30 tối, bắt đầu từ ngày thứ Ba 18/08/2009. Xin vui lòng liên lạc và ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ từ thứ Hai đến thứ Sáu trong giờ làm việc (9g sáng – 12 g trưa; 2-4 g chiều). Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ở số điện thoại (972) 414-7073 hoặc Cha Linh hướng Phaolô Nguyễn Tất Hải (562) 682-8591.

## THÔNG BÁO LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA THU 2009

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Mùa Thu 2009 sẽ **KHAI GIẢNG NGÀY THỨ TƯ 26/8/2009**, gồm 12 buổi học kéo dài trong 12 tuần lễ. Mỗi buổi học bắt đầu mỗi tối thứ Tư từ 7:30 PM-9:30PM. Muốn ghi danh theo học hoặc tìm hiểu thêm chi tiết, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc.

KHÔNG NHẬN GHIDANH SAU NGÀY KHAI GIẢNG

## THÔNG BÁO VÀ KÍNH MỜI

Vào lúc 10 giờ sáng thứ Bảy ngày 01 tháng 8 năm 2009, tại Thánh đường Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp, nhân ngày lễ Thánh Anphongsô, Phụ Tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế có tổ chức **Lễ Tiên Khấn Dòng cho 5 Thầy** vừa hoàn tất chương trình Nhà Tập và **Tái Khấn cho 3 thầy** khác. Phụ Tỉnh và Giáo Xứ trân trọng thông báo cùng kính mời quý ân nhân Hội Bảo Trợ, quý thân hữu, và cộng đồng Dân Chúa đến tham dự Thánh Lễ, hiệp thông cầu nguyện, đỡ nâng đời sống tận hiến, đặc biệt trong Năm Thánh Linh Mục này.

## CHÚC MỪNG

Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân Lễ Thành Hôn vào ngày thứ bảy 25/07/2009 của đôi tân hôn sau đây:

**Nguyễn Hứa Thiện &  
Maria Nguyễn Lê Hoài Trâm**

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp, tiếp tục ban muôn ơn hồn xác trên anh chị, để gia đình mới luôn luôn được sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

## PHỤNG CA

**Nhập Lễ:** Hỡi Đến Tung Hô (Bài 77)

**Đáp Ca** (TV 22): Lạy Chúa, Chúa mở rộng bàn tay ra, và thi ân cho chúng con được no nê.

**Alleluia, alleluia!** Chúa phán: "Thầy gọi các con là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy đã nghe biết nơi Cha Thầy, thì Thầy đã cho các con biết". Alleluia.

**Dâng Lễ:** Trên Đĩa Thánh (Bài 138)

**Hiệp Lễ:** Đồng Cỏ TƯƠI (Bài 147)  
Hồng Ân Chúa Bao La (Bài 195)  
Hương Về Chúa (Bài 193)

**Kết Lễ:** Nguồn Cây Trông (Bài 325)

## BÁNH VÀ CÁ

Tiếp theo trang 2...

Tôi chỉ biết nhờ đôi tay các anh để vươn tới những người yếu đuối bơ vơ, những người vô gia cư và lâm vào tình trạng tuyệt vọng. Tôi chỉ biết nhờ miệng lưỡi các anh để nói cho các anh chị em tôi lý do tôi đã đến trên trái đất này, đã chịu đau khổ và chịu chết cho họ"

Tóm lại trong sứ điệp Phúc Âm hôm nay, Chúa Giêsu mời gọi chúng ta hợp tác với Ngài thực hiện những phép lạ y hết những phép lạ Ngài đã làm trong Kinh Thánh. Bất cứ chúng ta trao tặng cho Ngài điều gì: chẳng hạn thời gian, tài năng, lời cầu nguyện, sự hy sinh và nguồn lực của chúng ta- Ngài sẽ sử dụng nó để đem lại kết quả vượt mọi kỳ vọng vĩ đại nhất của chúng ta. Ngài sẽ bội nhân chúng lên vượt khỏi bất cứ niềm mơ ước nào của chúng ta giống như Ngài đã biến đổi những ổ bánh và 2 con cá trong bài Phúc Âm hôm nay vậy. Đây chính là lời mời gọi Chúa Giêsu ngỏ với chúng ta trong những bài đọc hôm nay.

Để kết thúc, chúng ta hãy dâng lời Kinh nguyện rất được Thánh Ignatiô de Loyola yêu chuộng. Xin mời yên lặng hiệp ý cùng tôi:

"Lạy Chúa, xin hãy nhận lấy tự do, trí nhớ, sự hiểu biết và toàn bộ ý chí của con. Xin hãy nhận lấy toàn thân con và tất cả sở hữu của con. Ngài đã ban tặng cho con, giờ đây con xin hiến tặng hết cho Ngài để Ngài tùy nghi sử dụng. Chỉ xin ban cho con tình yêu và ân sủng như thế là đủ cho con rồi và con không còn mong muốn điều chi khác nữa."

## Linh Mục Trước Vấn Đề Tội Lỗi

§ +GM JB Bùi Tuần

**Đề tài chia sẻ hôm nay là: Năm Linh Mục, suy nghĩ về linh mục trước vấn đề tội lỗi.**

### 1/ Giúp con người bỏ đàng tội, đó là bốn phận quan trọng của linh mục

Tội lỗi là một thực tế đau buồn. Mọi tôn giáo đều nhắm mục đích giúp con người bỏ đàng tội. Riêng Kitô Giáo, mục đích đó được thực hiện một cách đặc biệt. Đó là Ngôi Hai Thiên Chúa giáng trần, để cứu nhân loại khỏi tội. Trong chương trình cứu độ, Đức Kitô đã lập phép Bí tích Truyền Chức Thánh. Người trao cho linh mục bốn phận cứu con người khỏi tội. Vì thế, món nợ của linh mục đối với Chúa là phải làm hết sức mình để cứu đoàn chiên khỏi tội. Vinh quang của linh mục là được chia sẻ vinh quang của Đức Mẹ và các thánh là những người đã cộng tác với Đức Kitô trong việc cứu con người khỏi tội.

Chúa phán với tiên tri Edêkiel: "Edêkiel, Ta đã đặt ngươi làm kẻ canh thức Israel. Nếu người không khuyến cáo các người ác bỏ đàng tội, thì nó sẽ phải chết. Nhưng Ta sẽ hỏi tội người về máu nó đã đổ ra" (Ed 3,17-18). Thiết tưởng Chúa cũng nói tương tự với từng linh mục như thế. Trong thánh lễ, linh mục đọc lời truyền phép: "Đây là chén Máu Thầy... sẽ đổ ra cho các con và nhiều người được tha tội". Để nhiều người được tha tội, Đức Kitô đã đổ máu ra. Để con chiên được tha tội, linh mục cũng phải tham gia vào máu cứu chuộc của Đức Kitô bằng những hy sinh đời mình. Có nghĩa là linh mục có bốn phận cứu người ta khỏi tội, không phải chỉ bằng phép giải tội, mà còn bằng cuộc đời hy sinh của mình.

### 2/ Tình hình con người thời nay trước vấn đề tội

Tình hình con người thời nay trước vấn đề tội phải nhận là rất phức tạp. Chỉ xin nêu lên vấn đề một số đặc điểm:

- Hiện nay, phong trào hưởng thụ tạo ra khát vọng tìm khoái lạc. Nó dần dần xúi người ta nghĩ rằng: Cái gì đem lại khoái lạc đều được phép dễ dàng. Không cần xét cái đó là hợp đạo đức hay không.
- Hiện nay, phong trào tự mãn tạo ra một thái độ lẩn tránh sự biết mình, dù mình đầy tội. Thánh Gioan viết: "Ánh sáng đã đến trong thế gian. Nhưng người ta ưa thích tội lỗi hơn ánh sáng, bởi vì các việc của họ đều xấu. Ai làm sự xấu thì ghét ánh sáng, và không đến từ ánh sáng, vì sợ các việc của mình bị lộ ra" (Ga 3,19-20).
- Hiện nay, phong trào cá nhân chủ nghĩa dễ tạo nên một thái độ tự bảo vệ với bất cứ giá nào. Do đó, người ta thích đổ lỗi cho người khác hơn là khiêm tốn nhận lỗi về mình.
- Hiện nay, phong trào tục hoá tạo nên một tâm thức mới về tội, đó là tội chỉ là việc xúc phạm đến người khác, chứ không có quy chiếu nào về Chúa. Do đó, xưa, tội được hiểu là cái gì làm dơ bẩn tâm hồn trước Chúa, cần phải xin Chúa tha. Còn nay, tội được hiểu là cái gì làm hư mối tương quan với người khác, nên cần phải hoà giải.
- Hiện nay, phong trào trốn tránh trách nhiệm khá mạnh. Nó tạo ra một tâm thức sai: Nghĩa là tội được tha, thế là xong. Còn việc đền tội và sửa lại những hậu quả của tội, thì không lo tới.
- Hiện nay, phong trào mục đích biện minh cho phương tiện đang dâng cao. Để phục vụ mục đích tốt, người ta tưởng được dùng bất cứ phương tiện nào và với bất cứ cách nào. Dù cách đó, phương tiện đó là không đúng chỗ. Nhất là tiền bạc. Đến đây, chúng ta có thể nói: Người ta rất khó hiểu được mọi nguyên nhân dẫn đến tội, cũng như mọi hậu quả do tội gây nên. Những chuyển biến lịch sử cho thấy có sự giảm bớt một số tội dữ dằn, nhưng lại nảy nở một số tội mới tinh vi. Vì thế, có một điều có thể nói, mà không sợ lầm, đó là tội lỗi vẫn tràn lan. Trước tình hình như thế, linh mục giúp con người bỏ đàng tội bằng cách nào?

### 3/ Bỏ đàng tội thì phải thế nào?

Xin dựa trên lời Kinh Thánh. "Hãy trở về với Ta với tất cả tấm lòng, trong sự chay tịnh, khóc lóc kêu than của tang tóc. Hãy xé lòng mình ra, chứ đừng xé áo..." (Ge 2,12-14). "Ta sẽ ban cho các ngươi một trái tim mới. Ta sẽ đặt vào các ngươi một tinh thần mới..." (Ed 36,26-30).

Xé lòng mình là đau đớn hối hận ăn năn. Trái tim mới, tinh thần mới là sự đổi mới tâm hồn. Quyết tâm đi vào đường hẹp, dẫn thân cho việc phụng sự Chúa và phục vụ tha nhân. Không còn vô cảm trước đau khổ của người khác như thái độ thấy tư tế trước nạn nhân bị cướp đánh nằm ở vệ đường. Nhưng nhạy cảm trước nỗi đau của người khác. Không còn tự mãn như người Pharisêu cầu nguyện trước bàn thờ. Nhưng khiêm tốn như người thu thuế đứng cuối nhà thờ. Không còn xa Chúa như người con phung phá, nhưng quyết tâm trở về bên Chúa, để đón nhận ơn tha thứ.

Để kết, tôi xin phép nói lên hai điều xác tín của tôi. Một là để đối phó với vấn đề tội, chúng ta phải tuyệt đối tin vào ơn Chúa, tin vào lòng thương xót Chúa. Hai là, để được Chúa thương tha thứ, chúng ta phải biết tha thứ cho người khác, phải biết xót thương người khác.

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

**Tháng 07 - 08 / 2009**

- 07/25+26: QUYÊN TIỀN II  
Giúp Giáo Hội Phi Châu
- 08/01: Thứ Bảy Đầu Tháng Thánh lễ 8:00AM  
Hướng dẫn Rửa tội trẻ em: 7.00PM
- 08/06: Thứ Năm Đầu Tháng  
7:45PM 8:45PM Châu chung  
8:45PM 9:45PM Các Đoàn thể
- 08/07: Thứ Sáu Đầu Tháng  
Đền Tạ Thánh Tâm 6:30PM
- 08/08: Rửa Tội trẻ em 4:00PM
- 08/15: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời



## ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Chúa Nhật 26/07/2009

- \***Giáo Khu 1:** Bà cố Nguyễn Văn Cơ 972-530-7028  
2105 Aspen Ln., Garland, TX 75044
- \***Giáo Khu 2:** Bà. Vũ Thị Hương 972-693-6573  
2701 Phillips Dr., Garland, TX 75044
- \***Giáo Khu 3:** ÔB Nguyễn Minh Huế 972-487-3555  
2102 Meredith Dr., Garland, TX 75042
- \***Giáo Khu 4:** ÔB Phạm Du 972-495-7228  
902 Crested Cove., Garland, TX 75040
- \***Giáo Khu 6:** AC Nguyễn Linh & Vinh  
ĐT: 214-794-5670  
3509 Spring Meadow  
Flower Mound, TX 75028
- \***Giáo Khu 10:** ÔB Trần Văn Huân 214-597-7466  
2314 Valley Creek Dr., Garland, TX 75040
- \***Giáo Khu 11:** ÔB Trương Cao Sơn 214-474-0276  
108 Waterwood Dr. Wylie, TX 75098
- \***Giáo Khu 12:** ÔB Hoạch & Thơ Trần  
ĐT: 972-690-6075  
2677 Mum Dr. Richardson, TX 75082

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 19/07/2009

### Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Các Thánh Lễ Chúa Nhật:	\$10,642.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1455.00

### Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0191 Nguyễn Đăng Hồ	\$100.00
0965 Nguyễn Kỳ Sơn	\$100.00
Hội Quán	\$2,040.00

### Quỹ Nhà Bình An

0125 Lê Đình Thuần	\$200.00
0149 Lê Đình Thuần	\$300.00
0199 Nguyễn Văn Chấn (Wichita Falls)	\$100.00

### Thông báo của Toà Giám mục Xã Đoàn, giáo phận Vinh

Nhà thờ Tam Tòa

**VĂN PHÒNG THƯ KÝ  
TOÀ GIÁM MỤC XÃ ĐOÀN**

### CẤP BÁO

Văn Phòng thư ký Toà Giám mục Xã Đoàn, Giáo phận Vinh cấp báo:

Sáng nay (ngày 20 tháng 7 năm 2009) giáo dân xứ Tam Tòa dựng nhà tạm trên nền nhà thờ Tam Tòa, Tp. Đồng Hới, tỉnh Quảng Bình. Hàng trăm công an, cảnh sát tới ngăn cản, đánh đập tàn nhẫn nhiều giáo dân rồi bắt lên xe cảnh sát và mang đi. Có trên 20 người đã bị công an cảnh sát đánh đập tàn nhẫn, nay đang bị giam giữ.

Toà Giám mục xin mọi người có lương tri hiệp ý cầu nguyện cho giáo dân Tam Tòa, nhất là những anh chị em giáo dân đã bị công an Quảng Bình đánh đập tàn nhẫn và nay đang bị giam giữ.

Kính báo

Chánh văn phòng TGM  
Lm. Antôn Phạm Đình Phùng

## Hiểu Đạo Sống Đạo

(Trích Nguyệt San Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp)

### ĂN MẶC THỜI TRANG CÓ TỘI KHÔNG?

**Hỏi:** *Thưa cha, con năm nay được 23 tuổi và mới ở Việt Nam qua Mỹ. Con thấy ở Mỹ này giới trẻ vui vẻ, yêu đời, và tân tiến trong lối ăn mặc. Con cũng muốn vô tư hoà đồng với môi trường mới. Nhưng mỗi khi mặc quần áo mới trẻ trung, con thấy hình như người lớn không ưa thích lắm. Đi nhà thờ thì bị các ông bà phụ huynh lớn tuổi xì sầm to nhỏ về chuyện quần áo. Con muốn hỏi cha là: mặc quần áo thời trang có gì xấu hay tội lỗi không? (Nina Trần)*

**Đáp:** Câu hỏi của Nina nhắc nhớ lời nói của Thánh Phanxicô Salesiô: "Làm con gái thì phải đẹp." Chuyện kể rằng chính thánh nhân cũng có một người cháu gái mà mỗi lần cấp sách đi học, ngài đều nhắc phải búi tóc gọn gàng và cài một chiếc nơ đỏ cho cô giáo thấy sạch sẽ, dễ mến. Có lần một bà cụ già đạo đức đến hỏi ngài rằng: "Người Công giáo có được thoa phấn vào má và tóc theo như mode thời đại không?" Lời 'cố vấn thẩm mỹ' của vị thánh này là: "Cứ việc thoa nhiều vào đi. Ngay cả mấy con gà rừng cũng phải làm như thế để khử trừ chí rận đấy chứ!"

Điều này để xác nhận rằng trau dồi sắc đẹp cách tự nhiên và phải chăng, hoặc ăn mặc hợp thời trang, tự nó không phải là điều xấu xa, tội lỗi.

Tuy nhiên, về phương diện luân lý, có hai yếu tố để phân biệt khi nào việc ăn mặc quần áo thời trang là không đúng (morally wrong).

Nếu đó là kiểu quần áo hở hang, kêu gọi lòng ham muốn tình dục, khiến cho người khác nhìn vào mình dễ bị cám dỗ. Hoặc tệ hơn, nếu ta có chủ ý (intention) ăn mặc như thế để lôi kéo người khác về đảng tội lỗi.

Việc mặc quần áo (cũng như những hành động giao tế xã hội khác là nói năng, ăn uống, làm việc, v.v.) bao gồm 2 phương diện: *tôn trọng người khác và tự trọng chính mình*. Việc ấy có liên quan ít nhiều đến điều mà ta gọi là "nhân đức xã hội" (social virtue). Là người trẻ, nên tập thói quen tốt rằng mỗi khi ra đường, mình phải ý thức là sẽ đi đâu, làm việc gì, gặp những ai, và như vậy, phải mặc thế nào cho phù hợp để tôn trọng người khác và tự trọng chính mình. Điều này quan trọng lắm. Ví dụ, sẽ không có ai đi vào một đám cưới hay công sở hoặc trường học mà lại mặc swimming suit như khi đi tắm piscine. Người chung quanh nếu không thấy "ngứa" mắt, bực mình, thì cũng sẽ nghĩ rằng mình "mad man".

Nếu đối với người đời, việc đời và môi trường xã hội mà ta còn phải tôn trọng như thế thì huống gì đối với Thiên Chúa, với việc thiêng liêng, và nơi chốn tôn nghiêm như thánh đường.

Tóm lại, để khỏi bị "các ông bà phụ huynh" nơi nhà thờ "sầm xì", và nhất là để tôn kính sự thánh thiện Nhà Chúa, bạn hãy coi lại quần áo của mình trước khi đi lễ. Đừng bê bối lôi thôi, nhưng cũng đừng quá 'tân thời, độc lập, tự do' như các người mẫu thời trang 'con nhà giàu, dư quần áo... nhưng hay tiết kiệm vải'.

## Giáo xứ Tam Tòa cầu nguyện cho anh chị em đang bị giam giữ

VietCatholic News.

Hôm 23-7 vào lúc 20h một Thánh lễ tại Tam Tòa đặc biệt cầu nguyện cho anh chị em đang còn bị giam giữ. Những ngày qua, như chúng ta đã biết, biến cố xảy ra nơi đây đã ghi một thời điểm đặc biệt cho Giáo hội Việt Nam nói chung và đặc biệt là Giáo xứ Tam Tòa- Giáo phận Vinh nói riêng.

Thánh lễ thu hút đông đảo giáo dân trong Giáo xứ đến hiệp dâng và cầu nguyện cho anh chị em của mình hiện đang bị nhà cầm quyền Quảng Bình bắt giữ một cách bất công. Những gì mà công an đã đàn áp dã man đối với tín hữu Tam Tòa tổ lộ một bộ mặt man rợ của chính quyền cộng sản Việt Nam.

Thánh lễ hôm nay diễn ra trong khung cảnh không có gì là mới lạ, vẫn là ngôi nhà nguyện nhỏ bé trên tầng 3 của một gia đình Công Giáo mà Giáo xứ đã nhờ để thường ngày đến đọc kinh cầu nguyện và dâng Thánh lễ. Nhưng hôm nay, ai cũng có một tâm tình khác là hướng lòng về Thiên Chúa là Cha toàn năng xin ban bình an cho anh chị em của mình hiện chưa được thả tự do và cầu xin Chúa cho các tài sản của Giáo hội đang bị chiếm dụng mau được trả về cho Giáo hội.

Thánh lễ kết thúc bằng một giờ cầu nguyện dưới ánh nến lung linh trong màn đêm bên cạnh dòng sông Nhật Lệ. Giờ cầu nguyện đã làm cho nhiều người òa khóc, khóc bởi những suy tư và cảm nghiệm sự đau khổ mấy ngày nay Cộng đoàn Tam Tòa đang chịu, đặc biệt là nhớ đến những anh chị em đang bị bắt giữ, có khác gì Chúa mình ngày xưa.

Chúng ta hãy hiệp lời cầu xin Chúa ban cho anh chị em Tam Tòa luôn can đảm làm chứng cho niềm tin và công lý của mình.

Tam Tòa ngày 23-7-2009



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

*"They saw the signs which Jesus did"*

**Scripture:** *John 6:1-15*

**A**fter this Jesus went to the other side of the Sea of Galilee, which is the Sea of Tiber'i-as. And a multitude followed him, because they saw the signs which he did on those who were diseased. Jesus went up on the mountain, and there sat down with his disciples. Now the Passover, the feast of the Jews, was at hand. Lifting up his eyes, then, and seeing that a multitude was coming to him, Jesus said to Philip, "How are we to buy bread, so that these people may eat?" This he said to test him, for he himself knew what he would do. Philip answered him, "Two hundred denarii would not buy enough bread for each of them to get a little." One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to him, "There is a lad here who has five barley loaves and two fish; but what are they among so many?" Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place; so the men sat down, in number about five thousand. Jesus then took the loaves, and when he had given thanks, he distributed them to those who were seated; so also the fish, as much as they wanted. And when they had eaten their fill, he told his disciples, "Gather up the fragments left over, that nothing may be lost." So they gathered them up and filled twelve baskets with fragments from the five barley loaves, left by those who had eaten. When the people saw the sign which he had done, they said, "This is indeed the prophet who is to come into the world!" Perceiving then that they were about to come and take him by force to make him king, Jesus withdrew again to the mountain by himself.

### Lesson

Can anything on this earth truly satisfy the deepest longing and hunger we experience God? A great multitude had gathered to hear Jesus, no doubt because they were hungry for the word of life. Jesus' disciples wanted to send them away at the end of the day because they did not have the resources to feed them. They even complained how much money it would take to feed such a crowd – at least six month's wages! Jesus, the *Bread of Life*, took the little they had – five loaves and two fish – and giving thanks to his heavenly Father, distributed to all until they were satisfied of their hunger. The people of Israel had been waiting for the prophet whom Moses had promised: *The Lord your God will raise up for you a prophet like me from among you, from your brethren – him*

*shall you heed* (Deuteronomy 18:15). The signs which Jesus did, including the miraculous feeding of the five thousand signified that God has indeed sent him as anointed Prophet and King. Jesus' feeding of the five thousand is the only miracle recorded in all four gospels. What is the significance of this miracle? The miraculous feeding of such a great multitude pointed to God's provision of manna in the wilderness for the people of Israel under Moses' leadership. This food foreshadowed the true heavenly bread which Jesus would offer his followers.

Jesus makes a claim only God can make: He is the *true bread of heaven* that can satisfy the deepest hunger we experience. The sign of the multiplication of the loaves when the Lord says the blessing, breaks and distributes through his disciples prefigures the superabundance of the unique bread of his Eucharist or Lord's Supper. When we receive from the Lord's table we unite ourselves to Jesus Christ, who makes us sharers in his body and blood. Ignatius of Antioch (35-107 A.D.) calls it the "one bread that provides the medicine of immortality, the antidote for death, and the food that makes us live for ever in Jesus Christ" (Ad Eph. 20,2). This supernatural food is healing for both body and soul and strength for our journey heavenward. When you approach the Table of the Lord, what do you expect to receive? Healing, pardon, comfort, and rest for your soul? The Lord has much more for us, more than we can ask or imagine. The principal fruit of receiving the Eucharist is an intimate union with Christ. As bodily nourishment restores lost strength, so the Eucharist strengthens us in charity and enables us to break with disordered attachments to creatures and to be more firmly rooted in the love of Christ. Do you hunger for the "bread of life"?

The feeding of the five thousand shows the remarkable generosity of God and his great kindness towards us. When God gives, he gives abundantly. He gives more than we need for ourselves that we may have something to share with others, especially those who lack what they need. God takes the little we have and multiplies it for the good of others. Do you trust in God's provision for you and do you share freely with others, especially those who lack?

"Lord Jesus, you satisfy the deepest longing of our heart and you feed us with the finest of wheat (Psalm 81:16). Fill me with gratitude and give me a generous heart that I may freely share with others what you have given to me."